

01651



PRODUKTE-SPEZIFIKATION/KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
 SPÉCIFICATION DES PRODUITS/DÉCLARATION DE CONFORMITÉ  
 PRODUCT SPECIFICATION/DECLARATION OF COMPLIANCE





# Kaffeebecher ohne Plastiklamination

## Gobelets à café sans laminage en plastique

### Coffee cups without plastic lamination

Produktbeschreibung  
 Description du produit  
 Material description

Bild Image Picture	Bezeichnung 1 Désignation 1 Description 1	Bezeichnung 2 Désignation 2 Description 2	Vol. (dl) Vol. (dl) Vol. (dl)	Art.-Nr. N° d'art. Art. No
	Kaffeebecher braun Gobelet à café brun Coffee cup brown	Ø56mm, nicht Plastik-laminiert Ø56mm, pas de laminage en plastique Ø56mm, not plastic-laminated	0.7	23574
	Kaffeebecher braun Gobelet à café brun Coffee cup brown	Ø62mm, nicht Plastik-laminiert Ø62mm, pas de laminage en plastique Ø62mm, not plastic-laminated	1	23534
	Kaffeebecher braun Gobelet à café brun Coffee cup brown	Ø75mm, nicht Plastik-laminiert Ø75mm, pas de laminage en plastique Ø75mm, not plastic-laminated	1.8	24626
	Kaffeebecher braun Gobelet à café brun Coffee cup brown	Ø80mm, nicht Plastik-laminiert Ø80mm, pas de laminage en plastique Ø80mm, not plastic-laminated	2	23535
	Kaffeebecher braun Gobelet à café brun Coffee cup brown	Ø90mm, nicht Plastik-laminiert Ø90mm, pas de laminage en plastique Ø90mm, not plastic-laminated	3	23536
	Kaffeebecher grün Gobelet à café vert Coffee cup green	Ø62mm, nicht Plastik-laminiert Ø62mm, pas de laminage en plastique Ø62mm, not plastic-laminated	1	23728/ 29500
	Kaffeebecher grün Gobelet à café vert Coffee cup green	Ø80mm, nicht Plastik-laminiert Ø80mm, pas de laminage en plastique Ø80mm, not plastic-laminated	2	23729/ 29501
	Kaffeebecher grün Gobelet à café vert Coffee cup green	Ø90mm, nicht Plastik-laminiert Ø90mm, pas de laminage en plastique Ø90mm, not plastic-laminated	3	23730/ 29502
	Kaffeebecher Palmblatt-Druck Gobelet à café impression feuille de palmier Coffee cup palm leaf print	Ø62mm, nicht Plastik-laminiert Ø62mm, pas de laminage en plastique Ø62mm, not plastic-laminated	1	23731/ 29503
	Kaffeebecher Palmblatt-Druck Gobelet à café impression feuille de palmier Coffee cup palm leaf print	Ø80mm, nicht Plastik-laminiert Ø80mm, pas de laminage en plastique Ø80mm, not plastic-laminated	2	23732/ 29504/ 31846
	Kaffeebecher Palmblatt-Druck Gobelet à café impression feuille de palmier Coffee cup palm leaf print	Ø90mm, nicht Plastik-laminiert Ø90mm, pas de laminage en plastique Ø90mm, not plastic-laminated	3	23733/ 29505

Bild Image Picture	Bezeichnung 1 Désignation 1 Description 1	Bezeichnung 2 Désignation 2 Description 2	Vol. (ml) Vol. (ml) Vol. (ml)	Art.-Nr. N° d'art. Art. No
	Kaffeebecher braun DW Gobelet à café brun DW Coffee cup brown DW	Ø80mm, nicht Plastik-laminiert Ø80mm, pas de laminage en plastique Ø80mm, not plastic-laminated	2	24615
	Kaffeebecher braun DW Gobelet à café, brun DW Coffee cup brown DW	Ø90mm, nicht Plastik-laminiert Ø90mm, pas de laminage en plastique Ø90mm, not plastic-laminated	3	24616
	Kaffeebecher Vending, braun Gobelet à café vending, brun Coffee cup vending, brown	Ø70mm, nicht Plastik-laminiert Ø70mm, pas de laminage en plastique Ø70mm, not plastic-laminated	2	26811/ 30588
	Kaffeebecher braun Gobelet à café brun Coffee cup brown	Ø90mm, nicht Plastik-laminiert Ø90mm, pas de laminage en plastique Ø90mm, not plastic-laminated	4	26531

#### Material/Zusammensetzung

#### Matériel/composition

#### Material/composition

Karton (Rohmaterial ist PEFC zertifiziert), Druckfarbe, wasserfester Barriere Lack  
 Carton (la matière première est certifiée PEFC), encre d'imprimerie, vernis barrière imperméable  
 Cardboard (raw material is PEFC certified), printing ink, waterproof barrier varnish

Klebstoffe und Beschichtungen sind nicht unbedingt aus den gleichen Stoffen zusammengesetzt wie Kunststoffe. Die Verordnung (EG) Nr.1935/2004 sieht vor, dass für Klebstoffe, Beschichtungen und Druckfarben Einzelmaßnahmen erlassen werden können, sie liegen daher nicht im Geltungsbereich der VERORDNUNG (EU) Nr.10/2011 über Materialien und Gegenstände aus Kunststoff, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen. Das Beschichtungsmaterial für die Barriere- und Heissriegelfunktion der Kartonbecher ist eine Art niedermolekulares Dispersionsharz auf Wasserbasis. Es wird keine Kunststoffolie aufgebracht. Zur speziellen Barriere- und Heissriegeltechnologie gibt es ein unabhängiges geistiges Patent, um die Anforderungen des Recyclings und der Wiederaufbereitung zu erfüllen.

Les adhésifs et les revêtements ne sont pas nécessairement composés des mêmes substances que les matières plastiques. Le règlement (CE) n° 1935/2004 prévoit que des mesures individuelles peuvent être adoptées pour les colles, les revêtements et les encres d'imprimerie, ils ne relèvent donc pas du champ d'application du RÈGLEMENT (UE) n° 10/2011 concernant les matériaux et objets en matière plastique destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires. Le matériau de revêtement pour la fonction de barrière et de thermoscellage des gobelets en carton est un type de résine de dispersion de faible poids moléculaire à base d'eau. Aucun film plastique n'est appliqué. Il existe un brevet intellectuel indépendant pour la technologie spéciale de barrière et de thermoscellage afin de répondre aux exigences de recyclage et de repulpage.

Adhesives and coatings are not necessarily composed of the same substances as plastics. Regulation (EC) No.1935/2004 provides that individual measures may be adopted for adhesives, coatings and inks, they are therefore not within the scope of REGULATION (EU) No.10/2011 on plastic materials and articles intended to come into contact with food. The coating material for the barrier function and heat-sealing function of the cardboard cups is a kind of low-molecular weight water-based dispersion resin. No plastic film is applied. There is an independent intellectual patent for the special barrier and heat-sealing technology in order to meet the requirements of recycling and repulping.

**Lagerbedingungen**  
**Conditions de stockage**  
**Storage conditions**

Lagertemperatur: Température de stockage: Storage temperature:	Raumtemperatur température ambiante ambient temperature
Relative Luftfeuchtigkeit: Humidité relative: Relative humidity:	trocken sec dry
Lagerbedingungen: Conditions de stockage: Storage conditions:	vor direkter Sonneneinstrahlung schützen ne pas exposer au rayonnement solaire direct keep away from direct sunlight

**Verwendungszweck**  
**Conditions d'utilisation**  
**Purpose of use**

**Die Produkte sind für den direkten Kontakt mit folgenden Lebensmittelarten geeignet:**

**Les produits sont adaptés à un contact direct avec les types d'aliments suivants:**

**The products are suitable for direct contact with the following types of food:**

- Kalt- und Heissgetränke  
Boissons froides et chaudes  
Cold and hot drinks
- Alkoholhaltige Getränke können dazu führen, dass die Becher undicht werden. Die Eignung für das konkrete Füllgut muss daher durch den Verwender vorgängig geprüft werden.  
Les boissons alcoolisées peuvent faire fuir les gobelets. L'adéquation au produit spécifique doit donc être vérifiée au préalable par l'utilisateur.  
Alcoholic beverages can cause the cups to leak. The suitability for the specific product must therefore be checked in advance by the user.

**Die Produkte sind NICHT für den direkten Kontakt mit folgenden Lebensmittelarten geeignet:**

**Les produits NE sont PAS adaptés au contact direct avec les types de denrées alimentaires suivants:**

**The products are NOT suitable for direct contact with the following types of food:**

- Kohlensäurehaltige Getränke. CO<sub>2</sub> entweicht sehr schnell aus Behältern mit rauer Oberfläche.  
Boissons gazeuses. Le CO<sub>2</sub> s'échappe très rapidement des récipients aux surfaces rugueuses.  
Carbonated drinks. CO<sub>2</sub> escapes very quickly from containers with rough surfaces.

**Anwendungen**  
**Applications**  
**Applications**

- Erhitzen auf 70°C bis zu 2h oder auf 100°C bis zu 15min  
Chauffage à 70°C pendant 2 heures au maximum ou à 100°C pendant 15 minutes  
Heating to 70°C up to 2h or to 100°C up to 15min

**Bestätigungen**  
**Confirmations**  
**Confirmations**

Die Artikel entsprechen den folgenden Bestimmungen:

**Les produits respectent les règlements suivants:**

These articles meet the following regulations:

PRODUKTE-SPEZIFIKATION/KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
 SPÉCIFICATION DES PRODUITS/DÉCLARATION DE CONFORMITÉ  
 PRODUCT SPECIFICATION/DECLARATION OF COMPLIANCE

- VERORDNUNG (EG) Nr. 2023/2006** über gute Herstellungspraxis für Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen  
**Règlement (CE) N° 2023/2006** relatif aux bonnes pratiques de fabrication des matériaux et objets destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires.  
**REGULATION (EC) No 2023/2006** on good manufacturing practice for materials and articles intended to come into contact with food
- VERORDNUNG (EG) Nr. 1935/2004** über Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen: Artikel 3, Artikel 11 Absatz 5, Artikel 15 und Artikel 17  
**Règlement (CE) N° 1935/2004** concernant les matériaux et objets destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires: article 3, de l'article 11, paragraphe 5, et articles 15 et 17  
**REGULATION (EC) No 1935/2004** on materials and articles intended to come into contact with food: Article 3, 11(5), 15 and 17
- VERORDNUNG (EU) Nr. 10/2011** über Materialien und Gegenstände aus Kunststoff, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen, sowie alle Änderungen Stand Datum der Konformitätserklärung.  
**RÈGLEMENT (UE) No 10/2011** concernant les matériaux et objets en matière plastique destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires et toutes les modifications date de la déclaration de conformité.  
**REGULATION (EU) No. 10/2011** on plastic materials and articles intended to come into contact with foodstuffs and all amendments as of the date of the declaration of conformity.
- SR 817.023.21** Verordnung des EDI über Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen  
**SR 817.023.21** Ordonnance du DFI sur les matériaux et objets destinés à entrer en contact avec les denrées alimentaires  
**SR 817.023.21** The Swiss Ordinance on Materials and Articles in Contact with Food
- RICHTLINIE 94/62/EG** über Verpackungen und Verpackungsabfälle (Schwermetalle)  
**Directive 94/62/CE** relatif aux emballages et aux déchets d'emballage (métaux lourds)  
**Directive 94/62/EC** on packaging and packaging waste (heavy metals)

**Gesamtmigration**  
**Migration globale**  
**Overall migration**

Unter den folgenden Bedingungen geprüft:  
 Testé dans les conditions suivantes:  
 Tested under the following conditions:

Testbericht:  
 Rapport du test:  
 Test report:

SQTS 2021L16804/1,  
 2021L16804/2, 2022L39680

Simulanz Simulant Simulant	Zeit Durée Time	Temperatur Température Temperature
<input checked="" type="checkbox"/> B Essigsäure 3 Gew.-% Acide acétique à 3 % (m/v) Acetic acid 3 % (v/v)	2h	70°C
<input checked="" type="checkbox"/> C Ethanol 20 Vol.-% Éthanol à 20 % (v/v) Ethanol 20 % (v/v)	2h	70°C

- Die Gesamtmigrationswerte liegen mit den getesteten Simulanzien unter dem Limit von 10 mg/dm<sup>2</sup>.  
 Avec les simulants testés, les valeurs de migration globale sont inférieures à la limite de 10 mg/dm<sup>2</sup>.  
 The total migration values with the simulants tested are below the limit of 10 mg/dm<sup>2</sup>.



#### Angaben zur spezifischen Migration

##### Informations relatives à la migration spécifique

##### Information on the specific migration

- Die Einhaltung der oben zitierten Verordnungen beruht einerseits auf den Angaben unserer Vorlieferanten, welche uns gegenüber allerdings nicht alle Inhaltsstoffe aufgrund von Geheimhaltungen offenlegen, und andererseits auf eigenen Migrationsprüfungen, welche im Sinne einer Plausibilisierung von uns in Auftrag gegeben wurden.  
 Auf Basis sowohl der Dokumente der Vorlieferanten und eigenen Ergebnissen kann die Einhaltung der spezifischen Migration bestätigt werden.  
 Le respect des réglementations citées ci-dessus repose, d'une part, sur les informations fournies par nos fournisseurs, qui ne nous divulguent pas tous les ingrédients du secret, et d'autre part sur nos propres tests de migration que nous avons mandatés pour valider la plausibilité.  
 Sur la base des documents du sous-traitant et de nos propres résultats, la conformité à la migration spécifique peut être confirmée.  
 Compliance with the regulations cited above is based, on the one hand, on the information provided by our suppliers, who do not disclose all ingredients to us due to secrecy, and on the other hand on our own migration tests, which we commissioned in order to validate the plausibility. Based on both the subcontractor's documents and own results, compliance with the specific migration can be confirmed.
- Spezifische Analyse von MCPD, DCP: Die durch die Empfehlung BfR XXXVI definierten Grenzwerte werden eingehalten.  
 Analyse spécifique MCPD, DCP: Les valeurs limites définies par la recommandation BfR XXXVI sont respectées.  
 Specific analysis of MCPD, DCP: The limit values defined by the BfR XXXVI recommendation are observed.

#### NIAS

#### NIAS

#### NIAS

- Ein NIAS Screening wurde durchgeführt. Die Grenzwerte werden eingehalten.  
 Un screening a été réalisé. Les valeurs limites sont respectées.  
 A NIAS screening was carried out. The limit values are observed.

#### Berechnungsgrundlage

##### Base de calcul

##### Calculation basis

- Verhältnis der mit dem Lebensmittel in Berührung kommenden Fläche zum Volumen, anhand dessen die Konformität des Materials oder Gegenstandes festgestellt wurde:  
 Rapport surface en contact avec la denrée alimentaire/volume utilisé pour établir la conformité du matériau ou de l'objet: 6 dm<sup>2</sup>/kg  
 Ratio of food contact surface area to volume used to establish the compliance of the material or article:

**Sensorischer Test****Test sensoriel****Sensorial examination**

- Die sensorische Inertheitsprüfung wurde gemäss VERORDNUNG (EG) Nr. 1935/2004 durchgeführt. Unter normalen oder vorhersehbaren Verwendungsbedingungen beeinträchtigen die Produkte die organoleptischen Eigenschaften des Lebensmittels nicht.  
**Le test sensoriel a été effectué conformément au Règlement (CE) N° 1935/2004. Dans des conditions d'utilisation normales ou prévisibles, les produits n'affectent pas les propriétés organoleptiques de la nourriture.**  
The sensory inertness test was carried out in accordance with REGULATION (EC) No. 1935/2004. Under normal or foreseeable conditions of use, the products do not affect the organoleptic properties of the food.

**Andere Substanzen****Autres substances****Other substances**

Der Hersteller bestätigt, dass folgende Stoffe dem Material nicht absichtlich zugefügt werden:  
**Le fabricant confirme que les substances suivantes ne sont pas intentionnellement ajoutées au matériau:**  
The manufacturer confirms that the following substances are not intentionally added to the material:

- Fluorhaltige Komponenten wie PFAS  
**Composants contenant du fluor tels que PFAS**  
Components containing fluorine such as PFAS

**Produktionsstandort****Lieu de production****Production site**

- China  
**Chine**  
China

**Zolltarifnummer****Numéro tarif douanier****Customs duty number**

4823.6900

**Kompostierbarkeit****Compostabilité****Compostability**

- Die Produkte sind kompostierbar auf industriellen Kompostieranlagen  
**Les produits sont compostables sur des sites de compostage industriel**  
The products are compostable on industrial composting plants
- Geprüft nach:  
**Testé d'après:** DIN EN 13432  
Tested according to:

PRODUKTE-SPEZIFIKATION/KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
 SPÉCIFICATION DES PRODUITS/DÉCLARATION DE CONFORMITÉ  
 PRODUCT SPECIFICATION/DECLARATION OF COMPLIANCE

### Zertifikate

#### Certificats

#### Certificates

- Keimling, DIN CERTCO Zertifikat-Nr.:  
 Seedling, Numéro de certificat DIN CERTCO: 7P1385  
 Seedling, DIN CERTCO certificate No:

### Disclaimer

#### Restriction

#### Disclaimer

Diese Bestätigung gilt für die von uns gelieferten Artikel wie beschrieben. Danach erfüllt das Material bei Beachtung der angegebenen Lebensmittelkontaktbedingungen die Vorgaben der genannten Rechtsakte für den Kontakt mit den angegebenen Füllgütern. Von der technologischen Eignung des Materials in der konkreten Anwendung mit dem vorgesehenen Füllgut und für von der auf der Konformitätserklärung angegebenen Information abweichende Einsatzbedingungen hat sich der Verwender selbst zu überzeugen.

Cette confirmation s'applique aux articles que nous fournissons tels que décrits. Selon cela, le matériau remplit les exigences des actes juridiques cités pour le contact avec les produits de remplissage spécifiés si les conditions de contact alimentaire spécifiées sont respectées. L'utilisateur doit se convaincre de l'adéquation technologique du matériau dans l'application spécifique avec le remplissage prévu et pour des conditions d'utilisation qui s'écartent des informations fournies sur la déclaration de conformité.

This confirmation applies to the items supplied by us as described. According to this, the material meets the requirements of the cited legal acts for contact with the specified fillers if the specified food contact conditions are met. The user must convince himself of the technological suitability of the material in the specific application with the intended filling and for conditions of use that deviate from the information provided on the declaration of compliance.

### Reklamationen

#### Réclamations

#### Reclamations

Lieferungen, die von den aufgeführten Spezifikationen abweichen, werden zurückgenommen und nach Überprüfung ersetzt.

Si les livraisons ne correspondent pas aux spécifications décrites, elles peuvent être retournées et seront remplacées après contrôle.

Deliveries, which differ from the listed specifications, will be withdrawn and replaced after review.

### Freigabe/Firmendaten

#### Validation/données sur l'entreprise

#### Approval company data

Erstellt durch: Etabli par: NEHO Created by:	Freigegeben durch: Approuvé par: Released by:	Andreas Meier (Leiter Einkauf) (chef des achats) (Head of purchasing)	Version: Version: 17 Version:
Datum: Date: 30.09.2024 Date:			Ersetzt Version: Remplace version: 16 Replaces version:
Pacovis AG Grabenmattenstrasse 19 CH-5608 Stetten Tel. +41 56 485 93 93 Fax. +41 56 485 93 00 <a href="http://www.pacovis.ch/stetten">www.pacovis.ch/stetten</a>	Pacovis Österreich GmbH & Co KG Zum Wiesfeld 11 AT-2000 Stockerau Tel. +43 (1)270 16 20 - 31 Fax +43 (1)270 79 07 - 51 <a href="http://www.pacovis.at/stockerau">www.pacovis.at/stockerau</a>	Pacovis Deutschland GmbH Konrad-Zuse-Weg 1 72555 Metzingen Tel. +49 (0)7123 38 004 - 0 Fax +49 (0)7123 38 004 - 29 <a href="http://www.pacovis.de/metzingen">www.pacovis.de/metzingen</a>	Pacovis Česká republika s.r.o. Záhřebská 224/25 120 00 Praha 2 Tel. +420 735 75 75 55 <a href="http://www.pacovis.cz">www.pacovis.cz</a>